



LA VOZ DE PEÑAFIEL

Depósito Legal: BU-415/2001

PUBLICACIÓN MENSUAL DISTRIBUCIÓN GRATUITA 5000 EJEMPLARES Nº9 ABRIL 2002

HISTORIA DE LOS EDIFICIOS ANTIGUOS DE PEÑAFIEL III

Pág. 5

COSTA SAN JUAN: EL ESCULTOR DE PEÑAFIEL

Pág. 7

EL ATLÉTICO PEÑAFIEL CONTINÚA LIDER

Pág. 8

La tradicional Bajada del Ángel congregó en Peñafiel a más de 5000 personas, y tuvo una gran repercusión en los medios.

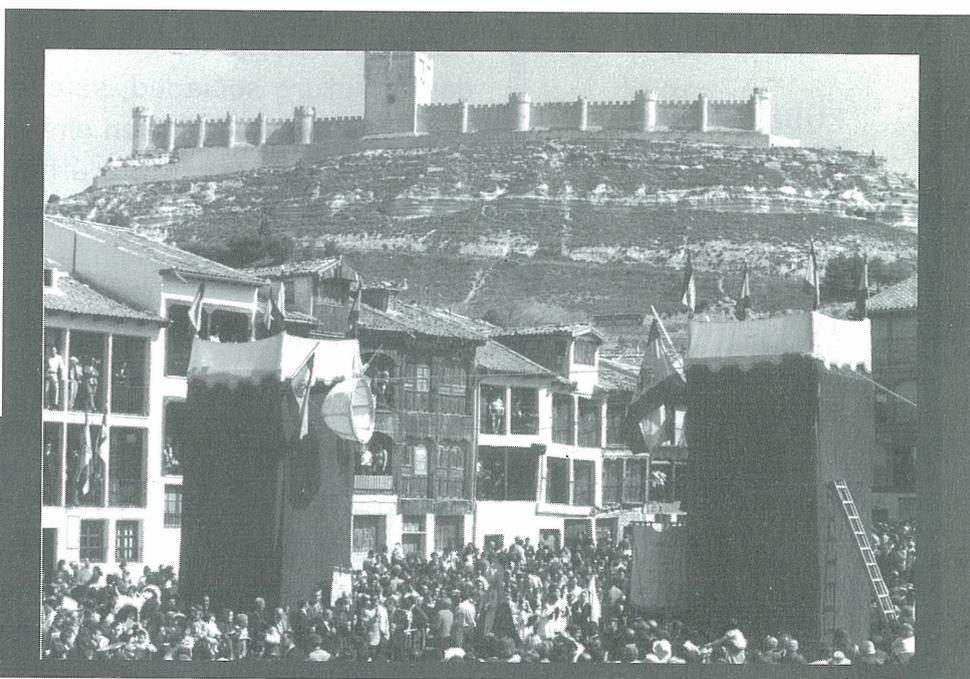
Pág. 4

PROTOS CUMPLE 75 AÑOS

La Bodega de Peñafiel cumplió el pasado 29 de Marzo 75 años, que se dice pronto, en compañía de más de 500 personas, incluidos los 270 socios con los que cuenta en la actualidad. Conocida en sus orígenes como la Primera de la Ribera,

fue el verdadero padre de la actual Denominación de Origen, con el acuerdo de 11 viticultores en un principio y con la cesión del nombre Ribera del Duero después.

Pág. 3



La Bodeguita de San Vicente

- Graneles
- Embotellados
- Delicatessen
- Aceite Oliva Virgen extra

A 50 m de la subida al Castillo
Paseo San Vicente S/N



JOYERÍA HOLGUERAS

PRESENTANDO ESTE
ANUNCIO LES HACEMOS UN
15% DE DESCUENTO

Pza. Mayor 9; Tlf. 947 506396
ARANDA DE DUERO

RESIDENCIA DE LA 3ª EDAD

SANTIAGO APÓSTOL

Apartado 3

Tlf. 983 881811 - 12

Fax: 983 880577

LA VOZ DE PEÑAFIEL

Nº DE PUBLICACIÓN: 9
FECHA: ABRIL 2002

DIRECCIÓN
Christian Rojo

COLABORADORES
Jesús de la Villa
Alfredo Rodríguez
Vicente Rojo
Luis Martín Fandiño

MAQUETACIÓN
Christian Rojo

FOTOGRAFÍA
Vicente Rojo

PUBLICIDAD
Marina Sordo

**REDACCIÓN Y
PUBLICIDAD**

C. Juan Martín Empeinado Nº 6
Peñafiel 47300 Valladolid
Tlf: 983 880862
lavozdepenafiel@hotmail.com

La Voz de Peñafiel no se identifica
necesariamente con las opiniones
recogidas en los artículos firmados.

Reservados todos los derechos foto-
gráficos y literarios.

QUE VIENEN LOS EXAMENES...

Ojos apagados, negras ojeras, cabello sucio y revuelto; el estudiante atraviesa el período crítico de su existencia. Cuando el calor aprieta y los parques ya teñidos de verde intenso invitan al relajo, una macabra institución se preocupa de tener al estudiante atado a su escritorio. El examen, máxima expresión de una enseñanza paleolítica más preocupada por evaluar que por enseñar, acude puntual a su cita. Con pulso firme y mirada altiva, los verdugos pronuncian su sentencia: aprobado ... suspenso ... Las víctimas lloran o celebran su suerte. Los menos, pasan del juego y prefieren soñar.

El estudiante, más preocupado por aprobar que por aprender, mide su capacidad de mimetizarse. Afronta resentido la doma, esperando pacientemente un futuro incierto. Como si de un control de calidad se tratara, el examen, institución igualitaria donde las haya, somete al individuo a un exhaustivo proceso de reciclaje: escoge aquellas parcelas del saber que interesa presidan la futura sociedad, selecciona conceptos uniformizadores y acríticos que no admitan ambigüedades molestas, dirige, secciona, filtra pareceres y por último rechaza elementos defectuosos. Instrumento utilísimo en manos de docentes perezosos, el examen permite una enseñanza deshumanizada y ajena a los intereses del estudiante curioso, pero asombrosamente práctica para un mundo en el que el hombre está al servicio de la producción. Cuarenta alumnos sentados en pupitres separados por la distancia que la prudencia aconseja, sumergidos en un estridente silencio y con el corazón acelerado intentan recordar unas respuestas que ya están escritas. Alguno de ellos pasará los cinco primeros minutos atravesando el cristal de la ventana con una mirada desesperada, buscando consuelo en los que charlan en el patio. Ajeno a todo, el estudiante responsable traga saliva y con pulso tembloroso aborda la primera pregunta.

Cristian Rojo



El 29 de Marzo de 1927 nacia la que sería cuna de la Ribera del Duero

PROTOS CUMPLE 75 AÑOS

La Bodega de Peñafiel celebró su 75 aniversario con la compañía de 500 invitados, entre ellos los 270 socios, que se unieron a la celebración. El presidente Justiniano

Bayón quiso que la fiesta se convirtiera en un homenaje a todos los hombres y mujeres que han hecho posible la trayectoria de la ya histórica bodega.

Pocos quedan ya de aquellas personas que estaban presentes ese 29 de Marzo de 1927, día en que la por aquel entonces denominada Primera de la Ribera, inició su propia historia. Ya al segundo año sorprendió en la Exposición Universal de Barcelona de 1929 consiguiendo una medalla de oro por la calidad de sus elaboraciones.

Vivió el origen de la Denominación de Origen Ribera del Duero, cuando conjuntamente a once viticultores decidió elaborar vinos de calidad, y en los años 80, siguiendo con su proyecto de consolidar esta zona vinícola cedió su nombre, Ribera, al Consejo Regulador, cambiando su nombre por la forma definitiva de

Protos.

Hoy en día es una de las bodegas más consolidadas y prestigiosas del panorama nacional exportando a 31 países de todo el mundo, y comercializando una media de 2,7 millones de botellas al año.

Pero es ante todo una empresa de la tierra, una empresa de Peñafiel. Su bodega no podía tener mejor ubicación que las faldas del Castillo, por donde discurren, para admiración y sorpresa de quienes las han visitado, más de medio kilómetro de galerías subterráneas. Ya por encima de la tierra, cuenta con cien hectáreas de viñedo propio a las que sumar 300 más de los socios. Y es aquí donde realmente surge el que sin duda es uno de los mejores vinos del mundo.

CRONOLOGÍA

Inicios: Se autoriza la construcción de edificios y montaje de maquinaria para la instalación de la destilería.

Apertura: Se abre el depósito de vinos en Valladolid en la planta baja de la C. Campanas

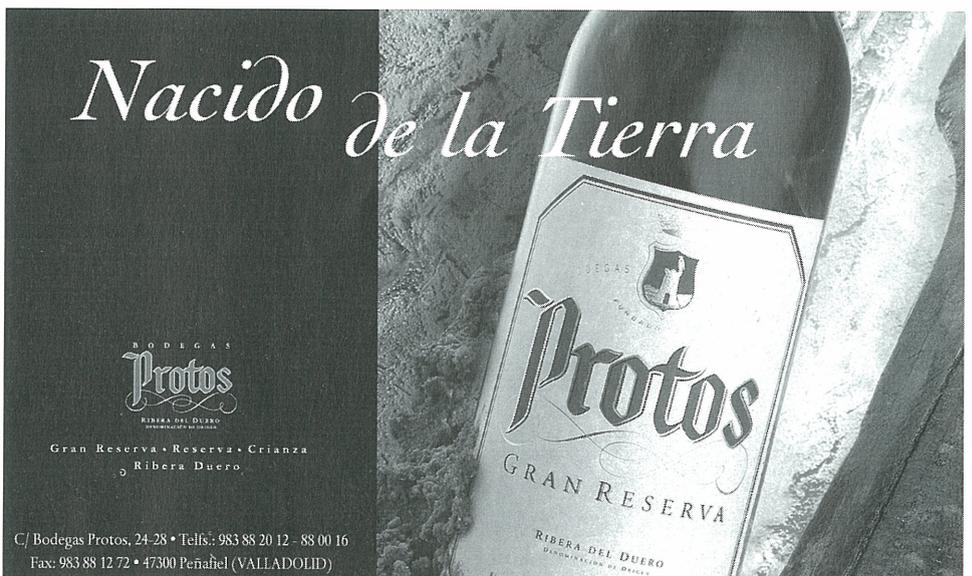
Crecimiento: Se abren representaciones en Santander, Burgos y zona norte.

Estatutos: La entidad pasa a llamarse Sindicato Agrícola: Bodega Ribera del Duero de Peñafiel, denominada la Primera en la Ribera.

Registro: La bodega se inscribe en el Registro Oficial de exportadores de vino con el nº 14345

Más socios: Campañas de captación de socios con plantaciones en toda la comarca.

La bodega adquiere importancia en la zona: son protectores de otras cooperativas a las que avalan y prestan.



BAJATE EN ESTA ESTACIÓN

C. Derecha al Salvador 18
Tlf. 983 881315



Plantación de
Viñedo por Láser
Colocación de pos-
tes con máquina.
- Y todo lo relacio-
nado con el viñedo.
C. Cayo García 6
Tlf. 947540181
ROA (Burgos)

BAJADA DEL ÁNGEL

Un año más la tradicional Bajada del Ángel congregó en Peñafiel a miles de personas que por primera vez o por costumbre se acercaron a nuestra localidad para conocer esta curiosa celebración del Domingo de Pascua. Según algunas estimaciones unos 7000 individuos llenaron la Plaza del Coso encabezados por el Alcalde de Peñafiel y el resto de autoridades locales. También

llamó la atención de gran cantidad de medios de comunicación, como algunas cámaras de televisiones nacionales que luego recogieron las imágenes en sus telediarios vespertinos.

Es destacable por tanto la relevancia que año tras año va adquiriendo este singular evento frente a algunos similares que se realizan en otras localidades de la ribera.



LAS BODEGAS SOPORTAN EL 90% DEL PRESUPUESTO DEL CONSEJO

La Asociación de Bodegueros de Ribera del Duero (ASEBOR) se ha quejado del reparto de cuotas que cobra el Consejo Regulador. Consideran que antes las bodegas aportaban el 60% del presupuesto del Consejo y los viticultores el otro 40% restante. "Ahora la situación ha cambiado. Los presupuestos de este año se han aprobado a base de tirarlos a la mesa y decir aquí están, además suponen para las bodegas el 80% de las tasas y los productores de uva sólo el 20%, con un pequeño matiz que es que en esa cifra también están las bodegas que tienen producción. Esto hace que la participación real sea 90 frente a 10. ASEBOR no espera que se rebaje la aportación que hacen las bodegas al Consejo pero sí que el gasto sea racional, se hagan los presupuestos favoreciendo a Ribera del Duero, no teniendo en cuenta a un sector y a otro no.

GESTIONES INMOBILIARIAS PEÑAFIEL - 2000 S.L.

C. Juan Martín Empecinado nº 6

Tlf: 983 880862

HISTORIA Y VALOR DE LOS EDIFICIOS ANTIGUOS DE PEÑAFIEL III

Durante los siglos XVII y XVIII las casas más humildes siguieron construyéndose como en las épocas anteriores: con estructura de madera y adobes. Generalmente un primer piso de mampostería daba seguridad y aislamiento a los pisos superiores; los edificios era de uno o dos pisos. Aparece sin embargo un nuevo tipo de casa propia de las familias hidalgas o más acomodadas que se caracteriza, sobre todo, por utilizar sillares en la fachada en todas las plantas o al menos en la planta baja, y a veces ladrillo en la planta superior. Las ventanas y balcones están encuadrados en un marco en relieve que sobresale del fondo de la pared. En muchos casos se adorna la fachada con el escudo de la familia. De este tipo conservamos algunos magníficos ejemplares en el pueblo, casi todos localizados en las calles principales, lugar donde vivían las familias más importantes. Una de las casas más hermosas de esta época es la que actualmente funciona como casa parroquial. Fue edificada en 1668 y tiene sus dos pisos de piedra, así como dos escudos flanqueando el balcón principal de la primera planta. Por desgracia una importante obra reciente ha vaciado casi por completo el edificio y, además, ha puesto unas persianas modernas que afean mucho la imagen externa del edificio. Casi enfrente de esta, la casa que perteneció a los Daza en la plazuela de Don Eustaquio de la Torre, tiene escudo sobre la puerta, pero en esta ocasión el primer piso es de ladrillo.

A finales del siglo XVII o principios del XVIII corresponden también dos casa s de la calle Derecha al Salvador, se trata

de la casa número 21, actual local de Lotería, que fue después muy arreglada en el siglo XIX, y sobre todo, la número 18 que conserva sus dos pisos de piedra en la fachada y dos escudos casi en el ángulo. Uno de ellos perteneció a la familia Díez, cuya tumba se encuentra en Santa María repitiendo el escudo que está en la fachada. Esta casa está hoy hundida, pero su fachada afortunada-

fachada y un pequeño escudo de la orden de Calatrava sobre la puerta. Por desgracia, en lugar de ser rehabilitada, fue derribada hace unos pocos años. Sin embargo, sus actuales propietarios han sabido ver que los escudos dan valor al edificio y los han conservado; el trazado general de la fachada es también respetuoso con el modelo anterior.

El tipo de casa no cambia mucho en la



mente conservada, va a ser integrada en un nuevo proyecto inmobiliario que ganará con ello elegancia y belleza, a la vez que conservará para el pueblo uno de los testimonios urbanos más importantes del siglo XVIII. Debemos comentar, por último, la que fue importante casa-palacio en la calle Reoyo nº11, con un extraordinario escudo en la

primera mitad del siglo XIX, como prueban aquellos edificios que tienen fecha en la portada. Conservamos dos bonitos ejemplares de esta época en la Calle Capitán Rojas, la tradicional Calle del Puente, números 2 (construida en 1846) y 6 (año de 1852). De éstas, la primera ha sido muy bien rehabilitada exterior e interiormente y constituye un

 **BRICO-FIEL**
 -BRICOLAJE
 -MUEBLES A MEDIDA
 -ENMARCADO DE CUADROS
 C. Escalona 18
 Tlf. 983 881928

Bar Restaurante
La Abuela
 ESPECIALIDAD EN BACALAO CON TOMATE,
 CANGREJOS, POTAJES Y COMIDA CASERA
 PLAZA DEL COSO 38
 Tlf. 983 880 579

CADENA
SER
 F.M. 105.8
 PLAZA EL CORRALILLO 4
 TLF. 983 87 80 58

ejemplo que debería ser seguido por otras casas semejantes.

En la segunda mitad del siglo XIX cambian las modas. El modelo son ahora las casas-palacio de las ciudades. En las fachadas se destacan importantes balcones y miradores y se aplican adornos de yeso y escayola que imitan columnas y frontones. No sólo se construyen casas nuevas con estas características, sino que casas más antiguas se adornan así. De esta corriente conservamos importantes edificios en el pueblo. Quizá los más espectaculares sean la casa-palacio de Don Eustaquio de la Torre, actual centro El Mirador, casi totalmente renovado en su interior, pero que conserva la estructura y estilo general de la época, y la casa nº 6 de la Plaza de Reoyo, construida por Don Trifón Burgoa en 1899, como figura en la fachada.

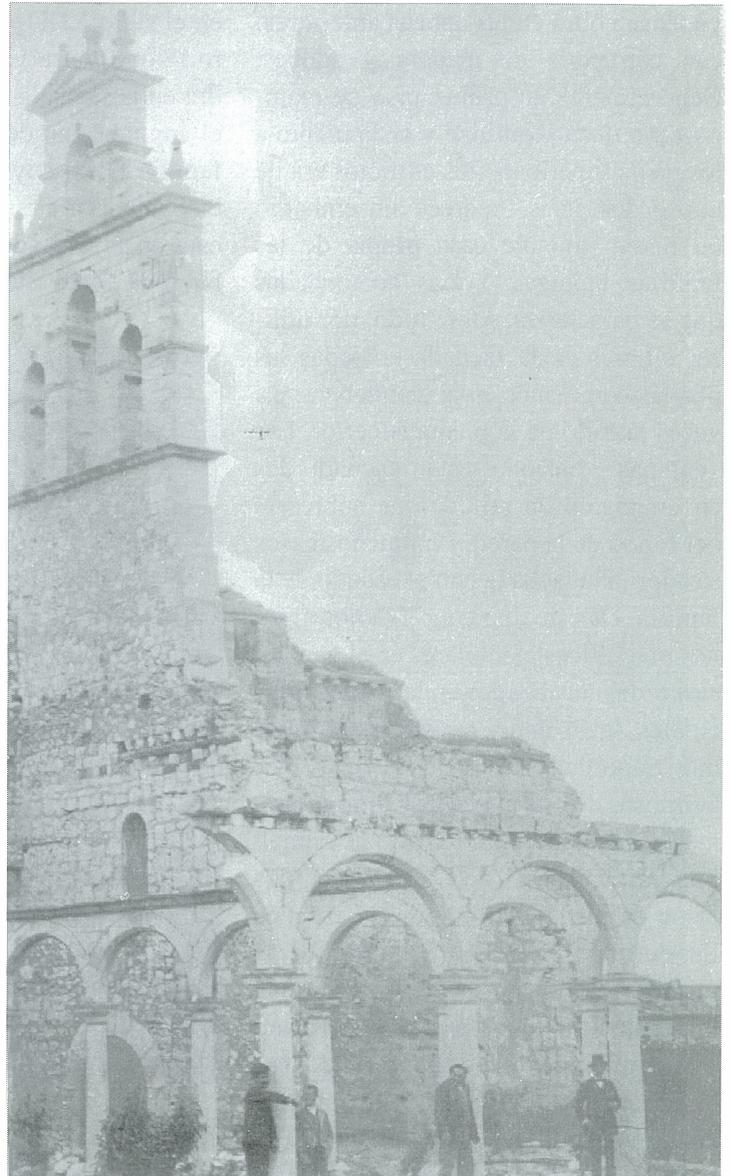
No vamos a entrar en la descripción de las casas del siglo XX, que quedarán para otros artículos. Espero que el breve repaso realizado a las casas de los siglos anteriores y su descripción sirvan para identificarlos por sus características y para conservarlos. Los edificios antiguos presentan sin duda problemas para la vida moderna, especialmente si no han estado bien cuidados. No obstante, tienen un encanto y una calidad de construcción que difícilmente puede ser alcanzada por las construcciones modernas. Las fachadas de piedra, los escudos, deben ser conservados. Pero también las paredes de adobe, que ais-

lan cien veces más que los modernos ladrillos, y los preciosos entramados de vigas que, limpios y barnizados, pueden ofrecer una imagen muy atractiva. Por otro lado, existen hoy numerosos procedimientos para acondicionar interiormente estos edificios y prepararlos con todas las comodidades que hoy se exigen.

Como decíamos en el artículo pasado, tener una casa moderna que parezca antigua es muy fácil, pero siempre será un edificio con un poco de engaño. Lo verdaderamente valioso es conservar elementos de las construcciones antiguas, sus vigas, sus paredes, sus balcones. Con el tiempo los que hayan sabido conservar lo antiguo se darán cuenta de que han hecho un gran negocio económico, como ya se puede comprobar en ciudades y pueblos no muy lejanos a Peñafiel, como Sepúlveda, Pedraza, Segovia o el propio Valladolid. Allí una

casa antigua se valora mucho más que una moderna. Pero, además, al conservar las casas antiguas contribuirán también a preservar la belleza y la historia de nuestro pueblo y contribuirán así a su propio atractivo turístico.

Jesús de la Villa



ABANICO
Moda joven
Grandes Rebajas
 C. Capitán Rojas-Tlf.983873085

PONGA SU
 PUBLICIDAD EN
**LA VOZ DE
 PEÑAFIEL**
 TLF. 983 880862

**El Bodegón
 de Marío**
 Tapas - Raciones - Paellas -
 Menú del Día - Carta
 C. Derecha al Salvador 16 - Tlf. 983880743

La Villa
CALZADOS Y DEPORTES
 Pza. Adolfo Muñoz Alonso 10
 Tlf. 983 880419

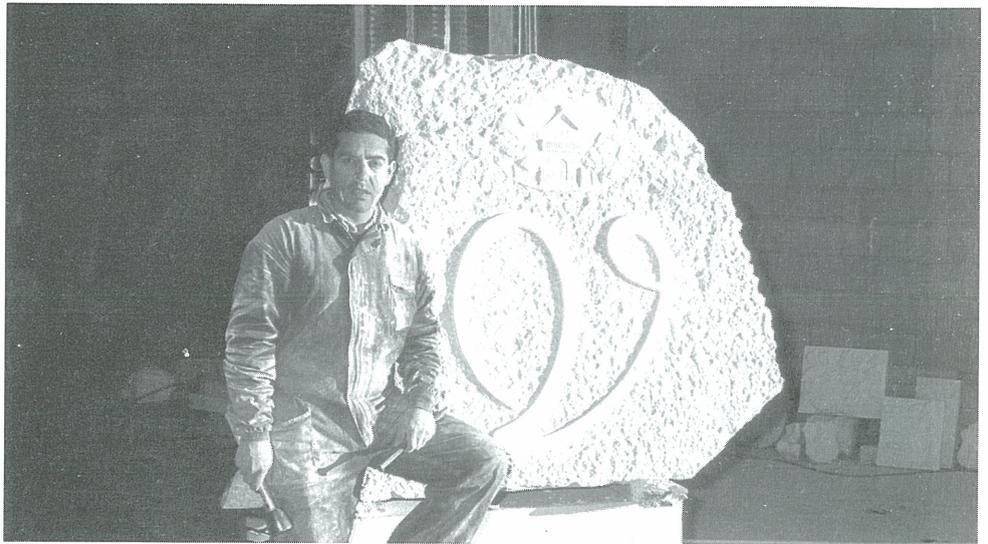
Bar el Sopotral
 PLATOS COMBINADOS
 HAMBURGUESAS
 C. EMPECINADO 5

Millenium
 Informática y Comunicaciones
C. General Yagüe 2
Tlf: 983 881345

Costa San Juan: Arte en Piedra

Si Constantino San Juan hubiera nacido en pleno Renacimiento seguramente hoy sería recordado como un Artista de Peñafiel, tal vez en su faceta de escultor, tal vez en su trabajo de cantero, pero de cualquier manera hubiera pasado a la historia como un artista de la piedra y quien sabe si Jesús de la Villa le hubiera mencionado en sus crónicas sobre los edificios antiguos de Peñafiel, porque los escudos que adornaban estas casas se diferencian en bien poco a los que realiza en su taller.

Pero en los tiempos modernos que vivimos, en los tiempos caracterizados por el acero y el cristal, la piedra ha quedado como elemento decorativo, como peculiar signo de distinción para empresas y particulares que buscan diferenciarse con un escudo en la puerta o con un salón sutilmente medieval.

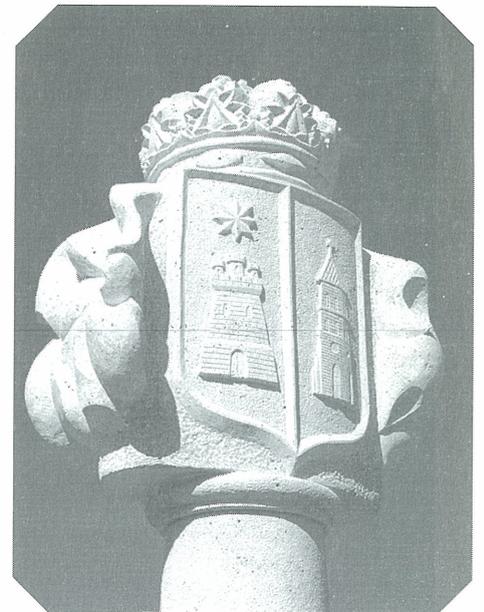
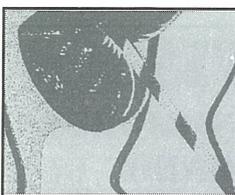


Constantino San Juan trabaja este tipo de encargos, los escudos son uno de sus labores más habituales,

tiempos y realiza sorprendentes esculturas modernas, que según el propio Constantino son realmente la labor con la que más disfruta: "Resulta duro no poder comer con el arte, por eso me dedico a realizar escudos, logotipos y restauración de capiteles, columnas o cruces antiguas."



pero también gusta de emular a los viejos artesanos de la piedra y restaurar viejas obras románicas desgastadas ya por el tiempo. No contento con recuperar un arte de hace siglos, en su taller de Peñafiel igualmente se ha adaptado a los nuevos

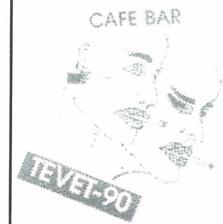
MADEL

CAFE - BAR - HAMBURGUESAS
C.Derecha al Coso 15 - Tlf. 983 881379

Restaurante
M^a Eugenia
Carta y Menú del día

Plaza de España 17
Tlf. 983 873 115

CAFE BAR



Café - Bar
"TEVET-90"

Tlf. 983881127
C. Teniente Morube

DEPORTES

22ª Jornada MUCHA PRESIÓN

At.Peñafiel 3 U.D.Herrera 2

El gol marcado por Diego en la primera mitad presagiaba un resultado cómodo. Pero un descuido en la segunda parte colocó el marcador de La Cañada en un empate que no sirve de nada al líder del campeonato. Ante esta situación, el Peñafiel despertó y se puso a trabajar hasta conseguir una diferencia amplia con goles de Rubén y Javi. Otro descuido sirvió para que Herrera acertara distancias al borde del pitido final.

1	At. Peñafiel	61
2	At. Tordesillas	59
3	U.D. Arroyo	58
4	C.D. Pedrajas	49
5	A.D.Vega Fresno	45
6	C.F. Viana	45



23ª Jornada

TROPIEZO IMPORTANTE

C.D.Rueda 1 At.Peñafiel 0

Un mal juego del Peñafiel y el acierto de Rueda supuso un tropiezo importante para el actual líder. Aunque el equipo se mantiene en cabeza, con éste descuido no ha podido aumentar la diferencia con sus dos más directos perseguidores, Tordesillas y Arroyo, lo que hubiera supuesto un paso de gigante para la consecución del campeonato de liga. En la foto, Toño presionado por un jugador de Rueda.

24ª Jornada UNA GOLEADA MÁS

At.Peñafiel 6 A.D.Montemayor 2

Con un claro 3-0 en la 1ª mitad con goles de Diego (2) y Rubén, el Peñafiel sentenciaba el partido. Aunque el inicio de la 2ª parte quiso complicarlo todo con dos goles visitantes y la expulsión del portero Víctor, el Peñafiel demostró porqué está arriba y sin dejar lugar a las dudas, Barrios (2) y Folan redondearon un 6-2, resultado corto a pesar de jugar con diez hombres pero con una clara superioridad en todos los aspectos. En la foto, Rodrigo se interna en el área.



25ª Jornada

DE NUEVO, LÍDER

A.D.Tiedra 1 At.Peñafiel 6

Folan (2), Alfonso, Diego, Rubén y Jesús fueron los goleadores en un partido de claro dominio visitante. Esta 20ª victoria mantiene a los de Carlos Arranz en lo más alto de la clasificación a la espera de un mes de Abril muy complicado y decisivo para las aspiraciones del Peñafiel. En la foto, el equipo realizando ejercicios físicos antes del encuentro ante Tiedra.



Hostal PILI

Ctra. Valladolid-Soria 65
Tlf. 983 880213


CAUNY
SWISS

CAUNY SWISS
POSIBLEMENTE LOS MEJORES
RELOJES DEL MUNDO

Joyería Holgueras
Tlf. 947 506396 - Aranda de Duero

RED PROVINCIAL DE TEATROS

- 13 Abril: **PEDREGAL DE CAMPASPERO**
20,30 horas - La Devoción de la Cruz
- 25 Mayo: **HELENA BIANCO Y CARLOS LA ROSA**
20,30 horas - Boleros: Piensa en mí
- 28 Septiembre: **PRODUCCIONES FAUNO**
20,30 - Gente Feliz
- 26 Octubre: **TEATRO LORCA**
20,30 - La Celestina
- 23 Noviembre: **KARTON BOULEVARD IMBÉRICA**
20,00 - Música Étnica
- 28 Diciembre: **FANTASÍA EN NEGRO**
19,00 - El Regalo

(TEATRO-CINE DON JUAN MANUEL)

DONDE PASARLO BIEN

- BAR HJ Pza. España 13
- BAR EL SOPORTAL C. Empecinado
- BAR VELAY Pza. España 20
- BAR SENDA C. Capitán Rojas
- CAFÉ-BAR TEVET 90 Parque de la Judería.
- BAR GRIAL C. Subida al Hospital
- BAR VIANA C. San Bernardo
- LA CHARCA BAR
- DISCOTECA JOCKER
- BAR METRO
- DISCOTECA ISIS

- RESTAURANTE M^a EUGENIA: Pza de España
- ASADOR MAURO: Atarazanas S/N
- RESTAURANTE PEÑA-FIEL: Avda. Escalona 1
- RESTAURANTE LA ABUELA: Pza. El Coso 38
- RESTAURANTE MOLINO DE PALACIOS: C. Constitución 16
- Bar Restaurante CAMPO: Ctra. Pesquera 44.

Comer y Cenar

Confitería y Pastelería

Paqui

C. Empecinado 8 - Tlf. 983 880281

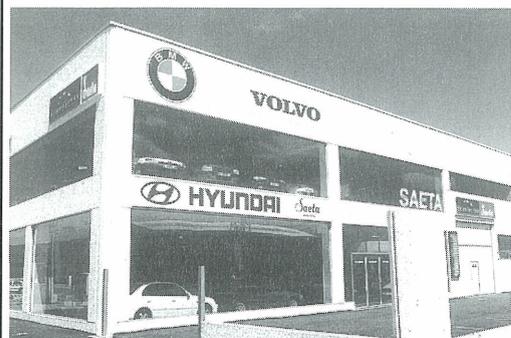


Asados Mauro

- LECHAZO ASADO -

C. Atarazanas S/N 2

Tlf. 983 873014 - 983 880498



Polígono Allendeduero
Avda. Montecillo 27
Tlf. 947 510390
Fax 947 507614
09400 Aranda de Duero

EUROTALLER

Saeta

Un encuentro
Zaguán con lo
Natural

En invierno, descuento
10 % sólo en Artesanía

C. Derecha al Coso N° 45
Tlf. 983 881018



AGENDA

Ayuntamiento	983 880002
Fax Ayuntamiento	983 880137
Biblioteca pública	983 881326
Centro ocupacional	983 880529
Oficina de turismo	983 881526
Policía local	983 873116
Polideportivo municipal	983 881394
Centro Social "El Mirador"	983 880564
Seguridad Social	983 880086
Notaría	983 881005
Registro	983 880868
Residencia de Ancianos	983 880051
Guardia Civil	983 880017
I.E.S. Conde Lucanor	983 881091
INEM Oficina	983 880308
Delegación de Agricultura	983 881415
Confederación del Duero	983 880329
Bomberos	983 880258
Centro de salud	983 873099
Oficina de correos	983 880359
Cruz Roja	983 880769
Juzgado	983 880107
Parada de taxis	983 880228
Colegio Público	983 880318
Parque Obras	983 881254
Colegio Inmaculada	983 880856
Proder	983 881284
Aula Mentor	983 880947

BIBLIOTECA

- De lunes a viernes: De 11,30 a 14,00
De 16,30 a 20,00
(Lunes mañana cerrado)
- Sábado de 11,00 a 14,00

HORARIO DE AUTOBUSES

RENFE INIGO

Coria -Salamanca - Soria -
Zaragoza - Barcelona:

- HACIA BARCELONA:

Lunes a Sábado: 14,00.
Diario: 9,30
Viernes o víspera puente: 18,30
Domingos: 18,00

- HACIA EXTREMADURA:

Lunes a viernes: 4,25 (Hasta
Salamanca) y 18,00
Domingos: 18,40 (Hasta Salamanca)
Jueves y Viernes: 4,25
Sábados y Domingo: 00,40 (Hasta
Salamanca) y 18,00

- * Horarios de paso aproximados
- * Presentarse 15 minutos antes

LINECAR

Peñafiel - Madrid

- Laborables: 15,00
- Festivos: 17,00

OFICINA DE TURISMO

Plaza del Coso. Tlf. 983 881526
Abierto todos los días de 11 a 14 y
de 16,30 a 19

CASA DE LA RIBERA

Plaza del Concejillo

Horarios: Reserva en Oficina de
Turismo.

Pases teatralizados: Fines de semana
y festivos a las 12.00, 13.30, 17.00,
18.30 y 19.00

Tarifas: Mayores 12 años 3,01 Euros
De 8 a 12 1,50 Euros

AULA DE ARQUEOLOGÍA

Plaza del Coso 31-32

Horarios: Abierto fines de semana y
festivos. -Mañanas de 11 a 14

-Tardes de 16,30 a 19,30

Tarifas: -Mayores de 12 años 1,20 €
-De 8 a 12 años 0,60 €
-Grupos 0,75 €

MUSEO DE ARTE SACRO

Plaza de España

Horarios: Abierto fines de semana y
festivos -Mañanas de 11 a 14
-Tardes de 16,30 a 19,30

Tarifas: -Mayores de 16 años 1,50 €
-Grupos 0,90 €

EMPRESA NAVARRO

Peñafiel - Valladolid

- SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables: 8,00; 8,45; 10,00; 12,30;
15,00; 18,45 y 20,45
Festivos: 12,15; 15,00 y 20,45

- SALIDAS VALLADOLID:

Laborables: 8,00; 11,00; 13,00; 13,15
los viernes; 14,00; 18,00; 20,00.
Festivos: 9,00; 14,00; 17,30 y 22,30

Peñafiel - Aranda

- Laborables: 8,45; 11,45; 14,45;
18,45; 20,45
- Festivos: 9,45; 14,45; 18,15; 23,15

LA SEPULVEDANA

Madrid - Peñafiel:

- SALIDAS MADRID:

Sábados, domingos y festivos: 9,00
Lunes a viernes: 15,30 y 18,30
Sábados laborables: 15,30

-SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables 7,15 y 17,30
Domingos y festivos: 17,30



Bodegas
Hijos de
Antonio Polo

Pza. Comunera 29
Tlf. 983 881083

MUSEO DEL VINO

Castillo - Tlf. 983 88 11 99

Horarios:

- De martes a viernes: De 11,30 a 14,30
de 16,30 a 19,30. (Invierno)
- Fines de semana y festivos de 11,30 a
14,30 y de 16,30 a 20,30.
- De martes a domingo: de 11,30 a 14,30
y de 16,30 a 20,30. (Verano)
- Lunes cerrado, excepto festivos.

Tarifas:

- Sólo castillo 2 €
- Visita Museo + Castillo 5 €
- Grupos concertados - 25%
- Visita + degustación 12 €
- Gratuito para menores de 12 años.

FARMACIA DE GUARDIA

- Del 12 al 18 de Abril:
Ernesto del Campo
C. Capitán Rojas 9

- Del 19 al 25 de Abril:
Manuel de la Torre
Mercado Viejo 27

- Del 26 de Abril al 2 de Mayo:
María Dolores García
Travesía del Calvario

HORARIO DE MISAS

- Iglesia de S. Pablo
 - A Diario 9,00 y 20,00
 - Festivos 9,00; 13,00 y 20,00
- Parroquia San Miguel de Reoyo
En obras. Las misas se cele-
brarán en S. Pablo hasta la fina-
lización de las mismas.
- Convento de Sta. Clara
 - Domingos a las 10,00

BAR
AVENIDA
PARADA DE
AUTOBUSES



Tlf. 983 880312

COMPRO - VENDO - ALQUILO - VARIOS**INMOBILIARIA****GESTIÓN PEÑAFIEL 2000**

Vendo Casa en Medina del Campo: 2 pisos. Piso de abajo, 140 m², con cocina, baño y patio con salida. Piso de arriba con 5 habitaciones, comedor, cocina y terraza. También se venden por separado. 145.444,93 €. Tlf: 983 880862

Vendo duplex en Peñafiel: C. Sta. Engracia nº4. 96.161,94 €. Cochera 12.621,25 €. Tlf: 983 880862.

Vendo duplex en Peñafiel: Plaza del Corralillo Nº2. Arriba 2 dormitorios abuhardillados y un baño completo. Abajo servicio-cocina. Salón comedor. 75 m². 96.161,94 €. Tlf: 983 880862

Vendo local comercial en Peñafiel: C. Calvario Nº6, 202 metros cuadrados. 130.419,63 €. Tlf: 983 880862

Vendo solar edificable en Peñafiel: Traviesa San Fructuoso, C. La Olma; 170 m². 99.167,00 €. Tlf: 983 880862

Vendo solar en Peñafiel: Frente Cuartel Guardia Civil; 9.000 m², edificables 4.300. Tlf: 983 880862

Vendo solar urbano: 950 metros cuadrados, construidos 543. C) Bohariza 7 en Campaspero. Tlf: 983 880862

Vendo suelo urbano: 1012 m. cuadrados. C. Camino de Vegafria 11 en Campaspero. Tlf: 983 880862

Vendo o alquiler Bar Restaurante con vivienda en Quintanilla de Arriba. Tlf: 983 880862

Vendo casa en Quintanilla de Arriba: 2 pisos. 983 880862

Vendo casa en Quintanilla de Arriba: Y tierras en Quintanilla Manzanillo y Peñafiel. tlf: 983 275781- 630990558

Alquilo local comercial en Peñafiel: C. Santo Cristo. Precio a convenir. Tlf: 983 880499

Alquilo casa en Pesquera de Duero: 2 plantas. 70 metros cuadrados por planta. 4 dormitorios, 2 salones, 1 cocina, 2 baños, patio y cocher. Tlf: 944114846.

Alquilo Piso en Valladolid: C. San Lázaro Nº 15 (Barrio de la Victoria) Amueblado, con calefacción - Teléfono 983 880862

Vendo Parcela de 525 metros cuadrados en Quintanilla de Arriba. Junto a las escuelas en la carretera de Valladolid. 22.838,46 € Tlf: 983 880862

SI QUIERE PUBLICAR SU ANUNCIO POR PALABRAS LLAME A LA VOZ DE PEÑAFIEL Tlf: 983 880862

GESTIONES INMOBILIARIAS PEÑAFIEL 2000 VENDE PISOS EN LA COSTA:

- TORREVIEJA
 - BENIDORM
 - MANGA DEL MAR MENOR
 - DENIA
- INFÓRMESE EN EL TLF. 983 880862**

VEHÍCULOS**EUROTALLER SAETA**

- SE VENDE NISSAN PATROL GR
- SE VENDE AUDI 80 TDI
- SE VENDE FORD MONDEO V6
- SE VENDE FORD FIESTA 1.4
- SE VENDE RENAULT 19 CHAMADE
- SE VENDE FIAT UNO TURBO
- SE VENDE VW GOLF 1.9 D

MÁS DE 50 VEHÍCULOS DE OCASIÓN A DISPOSICIÓN DE LOS CLIENTES**TLF: 947 510390****MOTOS TWIN**

- Se vende KAWASAKI VULCAN 500: Año 93. 2.103,54 €.
- Se vende KAWASAKI ZXR750: Año 94, 4.507,59 €.
- Se vende KAWASAKI GPZ 500: Año 92, 1.592,68 €.
- Se vende DERBI ATLANTIS: 1.075,81 €.
- Se vende APRILIA SR50: 1171,97 €.
- Se vende PEUGEOT TREKKER 50: 811,37 €.
- Se vende HONDA PACIF COAST 800: 6004,11 €, impecable.

TLF: 947 512784

Vendo BMW 525 I: Precio económico. Interesados llamar al Tlf: 607-376886

**VARIOS**

Se necesita Ayudante de cocina: Para restaurante El Empecinado. Tlf. 983 880793

Vendo Cocina Económica: Tlf. 983 880862

Se venden dos parcelas rústicas: Denominación de origen Zona Manzanillo, 6 hectáreas. Tlf. 983880862.

Vendo cochinos de matanza: Alimentación tradicional. Granja Mirabuenos. Tlf. 947561084

Empresa de ámbito nacional: Precisa de señoras, señoritas entre 23 y 35 años para su departamento de telemarketing. Tlf. 947 512800

DEJAR DE FUMAR EN UNA SOLA SESIÓN**TABASTOP**

"Centro de Medicina Natural" Información"
947 512820
659 228674

GARANTIZADO

TWIN

Avda. Castilla 84
Aranda de Duero
Tlf. 947512748



CINE

TEATRO DON JUAN MANUEL

Black Hawk Derribado:

Ridley Scott vuelve a las pantallas tras la oscarizada *Gladiator*. Basada en hechos reales, nunca habrás visto la guerra desde tan cerca.



- Domingo 14: 19,30 y 22,30
- Lunes 15: 21,00

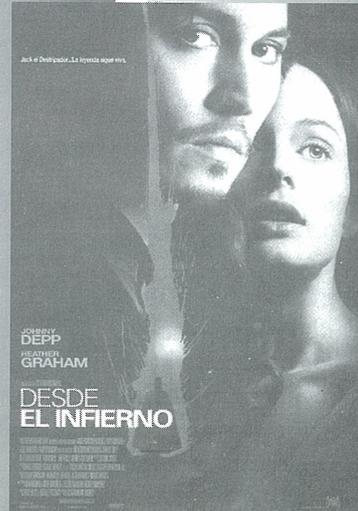
Mothman:

Richard Gere protagoniza esta película, en la que un pueblo se ve inmerso en una serie de inexplicables sucesos. También basada en hechos reales, al menos según su director, es una de las sorpresas en la taquilla española.

- Sábado 20: 22,30
- Domingo 21: 20,00 y 22,30
- Lunes 22: 21,00

Desde el Infierno:

Johnny Depp y Heather Graham reviven de nuevo la leyenda de Jack el Destripador, en una de las mejores versiones cinematográficas sobre este personaje histórico.



- Sábado 27: 22,30
- Domingo 28: 20,00 y 22,30
- Lunes 29 Abril: 21, 00

“Hay personas silenciosas que son mucho más interesantes que los mejores oradores.”

Benjamín Disraelí

“La Naturaleza hace que los hombres nos parezcamos unos a otros y nos juntemos; la educación hace que seamos diferentes y que nos alejemos.”

Confucio

“Los supersticiosos que llevan patas de conejo como amuletos, deberían recordar que no le sirvió de nada al pobre conejo.”

Shay



**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN Y
VENTA DE PISOS DE UNO O DOS
DORMITORIOS, LOCALES Y
PLAZAS DE GARAGE**

C.DERECHA SALVADOR Nº18

**GESTIÓN PEÑAFIEL 2000
TLF. 983 880862**